Engadin
Samnaun Val Müstair

Meldewesen und Gästekarte mit inkludiertem öV

Juni 2022
Tourismus Engadin Scuol
Samnaun Val Müstair AG

Inhalt

1 Allgemeine Informationen zur Gästekarte ... 3
1.1 Informationen zum Kurtaxen-Meldewesen ... 3
1.2 4tix System ... 4
1.2.1 Login ... 4
1.2.2 Änderung Passwort ... 4
1.2.3 Passwort vergessen ... 5
1.2.4 Verdacht auf Missbrauch der Login-Daten ... 5
1.3 Gästekartentypen ... 6
1.4 Auswertungen ... 7
1.4.1 Listen und Export von Daten ... 7
1.4.2 Übersicht erstellter Gästekarten ... 8
1.4.3 Statistiken zu den Logiernächten ... 8
1.5 Anforderungen Internet-Browser ... 9
2 Prozess Meldewesen und Ausstellung von Gästekarten ... 10
2.1 Manuelle Eingabe ... 11
2.2 Halbautomatisierte Erfassung (Import) ... 17
2.3 Vollautomatisierte Erstellung (via Schnittstelle) ... 18
2.4 Ausstellen von Zusatzkarten ... 18
2.5 Mutation und Stornierung von Gästekarten ... 22
2.6 Muster der Gästekarten ... 23
3 Erfassung von Gruppen ... 27
3.1 Standard-Prozess ... 27
3.2 Gruppenleiter erfassen ... 28
4 Benutzung 4tix auf dem Smartphone ... 30
5 Kontakt ... 32

1 Allgemeine Informationen zur Gästekarte

Gäste ab 6 Jahren, die in einem Hotel, in einer Ferienwohnung, auf dem Campingplatz, etc. in einer der Gemeinden Scuol, Zernez, Valsot oder Val Müstair übernachten, erhalten ab dem 11. Dezember 2021 ab der ersten Übernachtung eine Gästekarte mit inkludiertem öV. Ausgenommen davon sind Gäste, die gemäss lokalem Gesetz bzw. Verordnung von der Kurtaxe befreit sind (z.B. Militär, Arbeiter).

Die Gästekarte und die dazugehörigen Informationen für die Gäste sind in Deutsch und Englisch hinterlegt. Dieses Manual wird hingegen nur in Deutsch zu Verfügung gestellt. Falls eine andere Sprache nützlicher wäre, empfehlen wir die Verwendung der Übersetzungsapplikation DeepL: https://www.deepl.com.

Unter engadin.com/gaestekarte und val-muestair.ch/gaestekarte sind alle Leistungen und relevanten Informationen aufgeführt.

Die Gästekarten werden mit dem System 4tix erstellt und können auf drei Arten ausgegeben werden:

- **Digital:** Die Gästekarte kann digital im elektronischen Portemonnaie vom Smartphone abgelegt werden. (Wallet für iPhone, Karten für Huawei, etc.).
  Der Gast kann somit die Karte auf dem Smartphone bei sich tragen.
- **Physisch/analog:** Die Gästekarte kann ausgedruckt werden und der Gast kann diese physisch mit sich führen.
- **engadin.app**: Die Gästekarte kann in der engadin.app auf dem Smartphone mitgeführt werden (aktuell ausschliesslich Gemeinden Zernez, Scuol und Valsot).

1.1 Informationen zum Kurtaxen-Meldewesen

Mit der Einführung der neuen digitalen TESSVM Gästekarte und der Umsetzung mit dem 4tix-System wird das bisherige Meldewesen mittels Meldezettel abgelöst. Alle Beherberger in den Gemeinden Zernez, Scuol und Valsot beachten bitte, dass das 4tix-System somit gleichzeitig das Meldewesen als auch die Basis für die Berechnung der Kurtaxen[1] umfasst.

Das bedeutet, dass sämtliche Gäste korrekt und wahrheitsgemäss im System gemeldet werden müssen (es gelten die jeweiligen Gesetze und Reglemente der Gemeinden). Die Abrechnung der Kurtaxe erfolgt durch die Gemeinden basierend auf der Statistik aus dem 4tix-System.

Bitte erfassen Sie die Daten so sorgfältig wie nur möglich. Der vollständige Vorname und Name des Gasts ist unbedingt erfassen, damit bei einer Kontrolle der Gästekarte die Verifikation mit den Angaben aus seinem amtlichen Ausweis erfolgen kann.

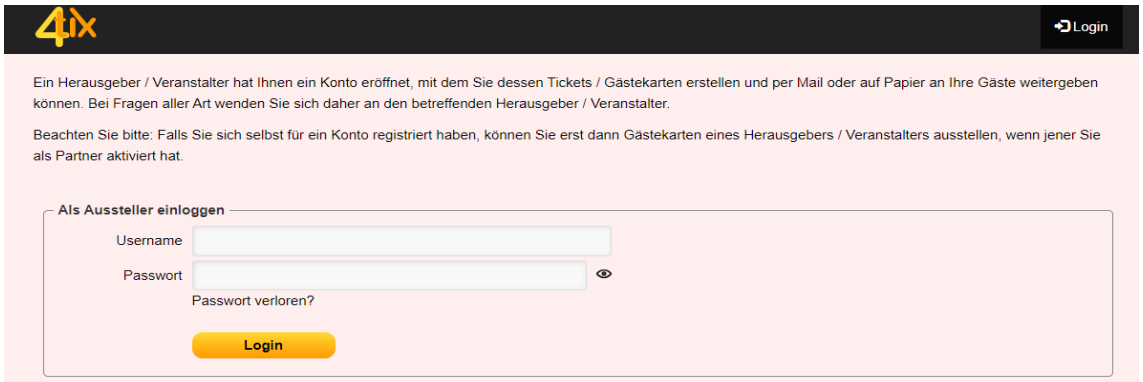
Hinweis: Eine Mutation der Gästekarte kann durch den Beherberger entweder vor der Anreise oder bis 3 Tage nach Abreise erfasst werden (für Details vgl. Kapitel 2.5.).

[1] **Hinweis:** «Kurtaxe» beschreibt die Abgabe pro Nacht, die die Gäste zusätzlich zum Übernachtungspreis bezahlen und wird als Synonym für weitere zum Teil verwendete Begriffe wie Tourismustaxe, Gästetaxe etc. verwendet.

1.2 4tix System

1.2.1 Login

4tix ist via Internetbrowser zugänglich: https://www.4tix.ch/index.cfm/issuers:auth



Um die Gästekarten zu erstellen, wird stets das Login «AUSSTELLER (Gästekarte erstellen)» verwendet.

Benutzer: E-Mail-Adresse des Betriebs

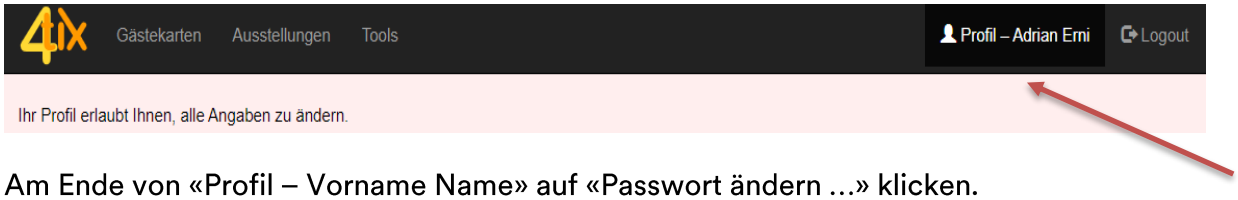
Passwort: E-Mail-Adresse des Betriebs à bitte direkt nach dem 1. Login anpassen

Bitte behandeln Sie Ihr Benutzername und Passwort vertraulich.

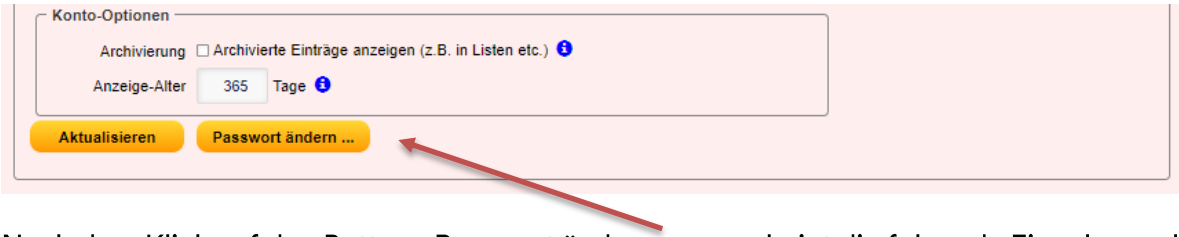
Hinweis: Es wird pro Betrieb ein Log-In ausgegeben. Es ist möglich, dass mehrere Personen gleichzeitig, z.B. an einer Reception, mit dem gleichen Log-In im System arbeiten.

1.2.2 Änderung Passwort

Die Änderung des Passworts erfolgt im Profil:



Am Ende von «Profil – Vorname Name» auf «Passwort ändern …» klicken.

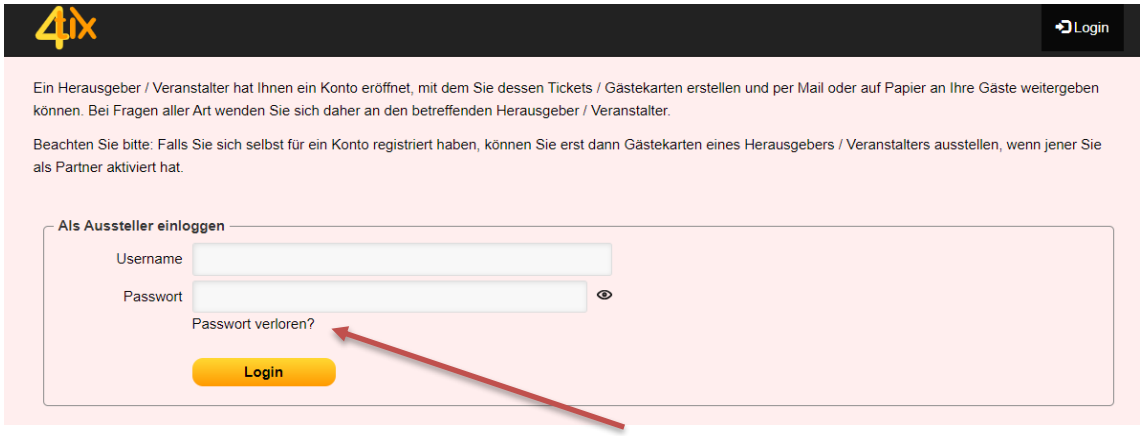


Nach dem Klick auf den Button «Passwort ändern …» erscheint die folgende Eingabemaske:

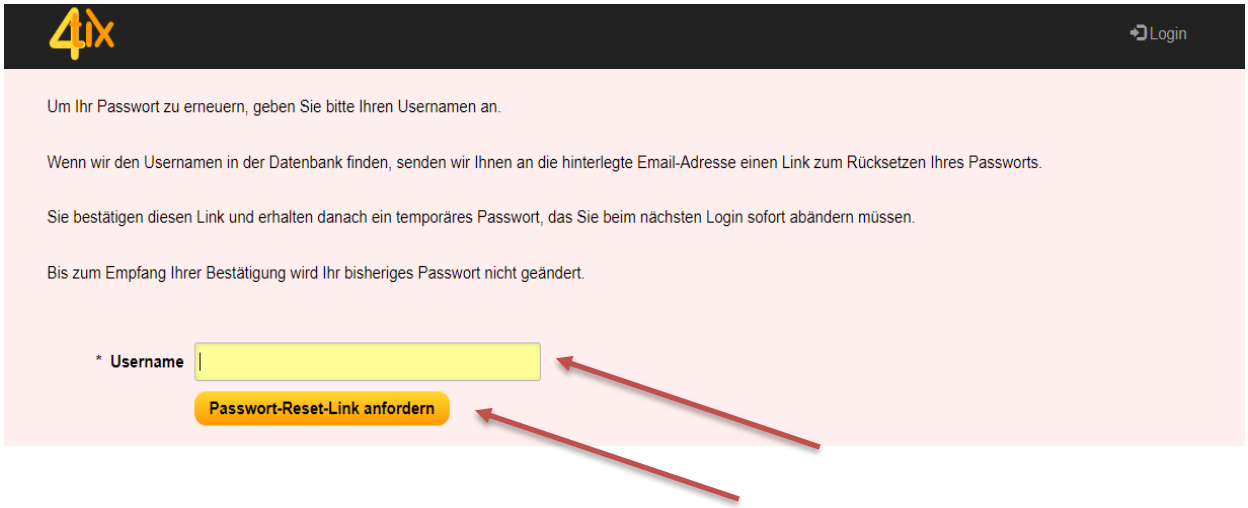
Hinweis: Bitte verwenden Sie starke Passwörter mit Sonderkennzeichen, Zahlen, Gross- und Kleinschreibung und ändern Sie Ihr Passwort regelmässig.

1.2.3 Passwort vergessen

Falls Sie Ihr Passwort vergessen haben, gibt es in der Login-Maske die Möglichkeit mittels Klick auf «Passwort verloren?» automatisch ein neues, temporäres Passwort anzufordern:



Nach Eingabe Ihrer hinterlegten E-Mail Adresse im Feld «Username» und Absenden mittels Klick auf «Passwort-Reset-Link anfordern» wird automatisch ein Passwort-Reset-Link auf diese E-Mail Adresse zugeschickt:



1.2.4 Verdacht auf Missbrauch der Login-Daten

Bitte melden Sie einen Verdacht auf Missbrauch Ihrer Login-Daten umgehend der TESSVM, damit wir Ihr Konto und die gegebenenfalls ausgestellten Gästekarten umgehend sperren können.

1.3 Gästekartentypen

Hier finden Sie eine Übersicht aller verfügbaren Gästekarten in der gesamten Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair. Die Gästekarten sind auch am An- und Abreisetag gültig.

1. Name Gästekarte	2. Inklusivleistungen
3. Gästekarte Scuol Valsot 4. 5. *(Übernachtungsgäste in den Gemeinden Scuol & Valsot)*	• RhB zwischen Scuol-Tarasp - Zernez (2. Klasse, exkl. Bike-Transport) • PostAuto / Engadin Bus (exkl. Bike-Transport) zwischen Brail und Martina, exkl. Linie S-charl • Bergbahnen Scuol: Im Sommer täglich eine Berg- und Talfahrt (exkl. Bike-Transport) • Kostenlose/vergünstigte Teilnahme an den Ferientipps sowie reduzierte Eintritte bei touristischen Erlebnissen
6. Gästekarte Scuol Valsot / S-charl 7. 8. *(Übernachtungsgäste in den Orten* San Jon und S-charl*)*	• RhB zwischen Scuol-Tarasp - Zernez (2. Klasse, exkl. Bike-Transport) • PostAuto / Engadin Bus (exkl. Bike-Transport) zwischen Brail und Martina, inkl. Linie S-charl • Bergbahnen Scuol: Im Sommer täglich eine Berg- und Talfahrt (exkl. Bike-Transport) • Kostenlose/vergünstigte Teilnahme an den Ferientipps sowie reduzierte Eintritte bei touristischen Erlebnissen
9. Gästekarte Zernez 10. *(Übernachtungsgäste in der Gemeinde Zernez)*	• RhB zwischen S-chanf – Zernez – Ardez (2. Klasse, exkl. Bike-Transport) • PostAuto / Engadin Bus (exkl. Bike-Transport) zwischen S-chanf – Zernez; Zernez – Süsom Givè; Guarda staziun – Guarda cumün; Susch – Wägerhus (Sommer) • Kostenlose/vergünstigte Teilnahme an den Ferientipps sowie reduzierte Eintritte bei touristischen Erlebnissen
11. Gästekarte Val Müstair *12. (Übernachtungsgäste in der Gemeinde Val Müstair)*	• PostAuto / Engadin Bus (exkl. Bike-Transport) zwischen Müstair und Zernez (inkl. Lü, Extrakurs Val Vau, Pass Umbrail und Sportbus Minschuns) • Kostenlose/vergünstigte Teilnahme an den Ferientipps sowie reduzierte Eintritte bei touristischen Erlebnissen
13. Gästekarte PLUS 14. 15. *(Gäste der teilnehmenden Hotels)*	• RhB zwischen S-chanf – Zernez – Scuol-Tarasp (2. Klasse, exkl. Bike-Transport) • PostAuto / Engadin Bus (exkl. Bike-Transport): Sämtliche Linien im Unterengadin, Val Müstair und Samnaun sowie Drei-Länderfahrt via Reschenpass und Fahrt von Sta. Maria bis nach Tirano, Zernez – Livigno (Silvestribus) zum Spezialpreis von CHF 5.00 • Bergbahnen Scuol: Im Sommer täglich unbegrenzte Fahrt inkl. Bike-Transport, im Winter täglich eine Berg- und Talfahrt inkl. Schlittenmiete. • Bergbahnen Samnaun: 50% Rabatt auf die Sommertickets • Kostenlose/vergünstigte Teilnahme an den Ferientipps sowie reduzierte Eintritte bei touristischen Erlebnissen • 20 % Rabatt auf den Besuch der Bäder- und Saunalandschaft des Bogn Engiadina

Weitere Informationen finden Sie online unter engadin.com/gaestekarte bzw. val-muestair.ch/gaestekarte .

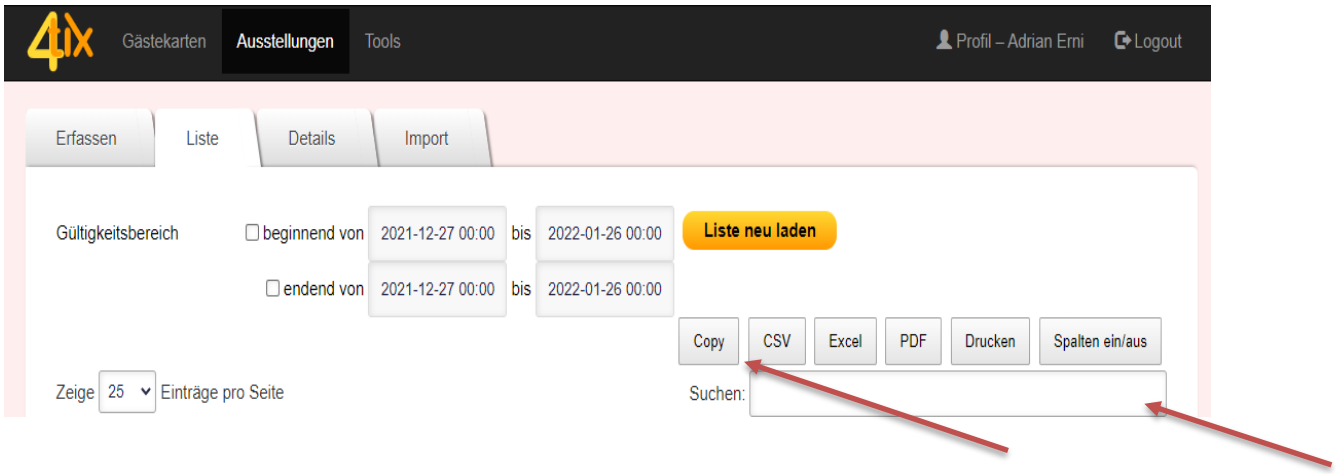
Zweitwohnungsbesitzer
In einzelnen Gemeinden profitieren zusätzlich die Zweitwohnungsbesitzer von einer Gästekarte («Botschafter-Ausweis»). Details finden Sie unter engadin.com/botschafter sowie val-muestair.ch/gaestekarte.

Samnaun
Die Gästekarte der Gemeinde Samnaun besteht bereits seit längerem und wird über ein anderes System abgewickelt.

1.4 Auswertungen

1.4.1 Listen und Export von Daten

Als Beherberger haben Sie mehrere Möglichkeiten, Ihre Daten zu exportieren und weiter zu verwenden.



Copy

Copy	Mit diesem Knopf können Sie alle Ihre Daten kopieren und mittels „Ctrl V“ beispielsweise in einer Excel-Datei einfügen.

Exportformate

CSV Excel PDF	Mit diesen Knöpfen können Sie die Daten im entsprechenden Format exportieren.

Drucken

Drucken	Mit diesem Knopf können Sie die Daten direkt als pdf ausdrucken.

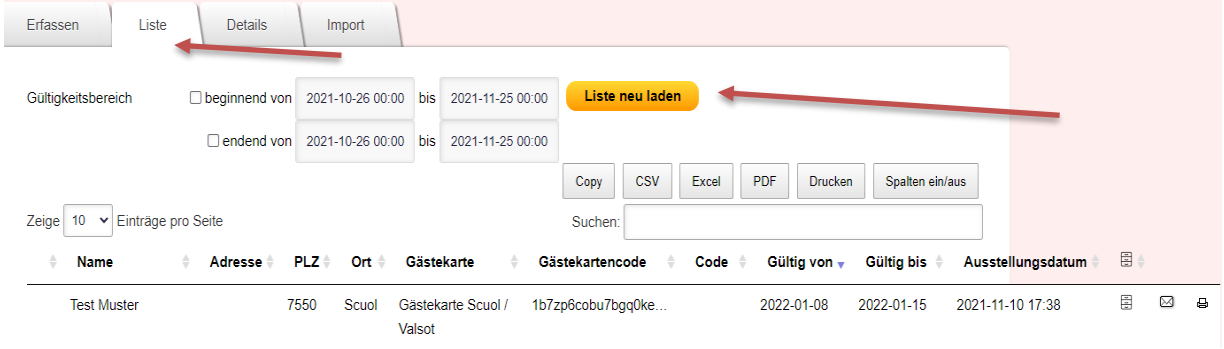
Spalte ein/aus

Spalten ein/aus	Auswahl der Spalten, die im Datenexport erwünscht sind.

Hinweis: Für die Überprüfung der Abrechnung der Kurtaxen von der Gemeinde wird jeweils zusammen mit der Abrechnung eine separate Auswertung zur Verfügung gestellt.

1.4.2 Übersicht erstellter Gästekarten

Der Bereich **Liste** enthält alle erstellten Gästekarten.



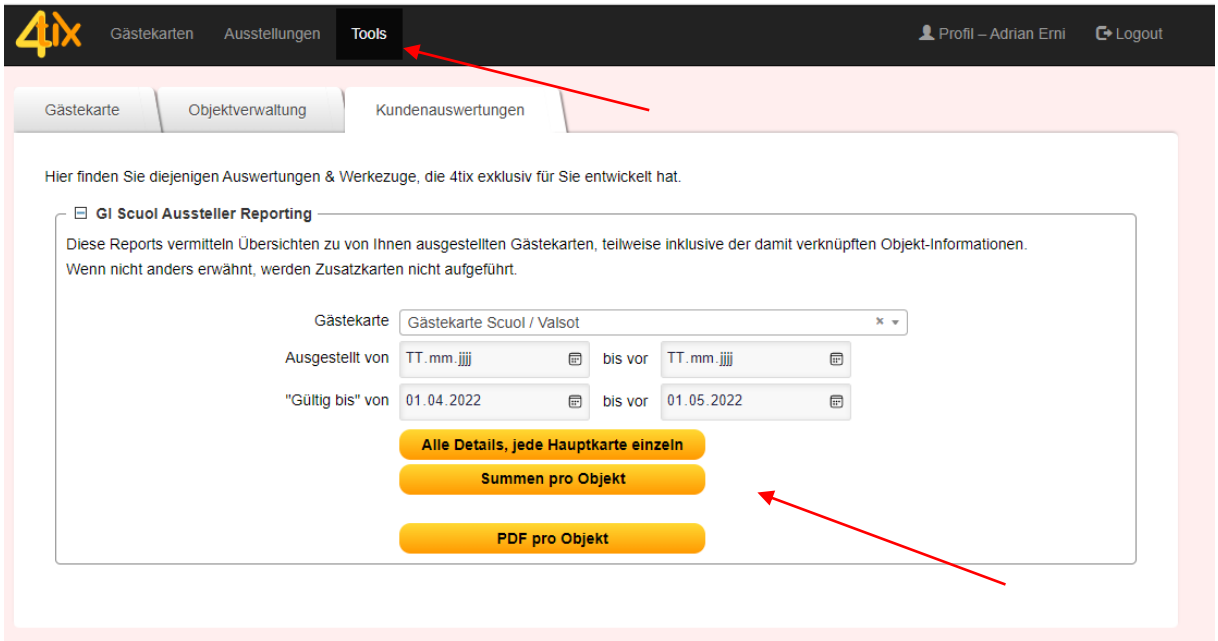
Wenn man eine bestimmte Gästekarte sucht, kann man die Einträge nach Gültigkeitsbereich sortieren, in dem man die gesuchten Daten eingibt, und auf **Liste neu laden** klickt. Der Gast kann über das Feld «Suchen» mit dem Namen oder E-Mail Adresse gesucht werden.

Wenn man einen bereits erfassten Gast in der Liste anklickt, gelangt man zu den **Details**.

Die Reihenfolge der Spalten kann manuell (mittels drag & drop) umsortiert werden. Nach dem Logout und neuerlichem Login wird (derzeit leider noch) die Standardansicht wieder angezeigt.

1.4.3 Statistiken zu den Logiernächten

Als Beherberger haben Sie die Möglichkeit Ihre Statistiken unter Tools erstellen.



Alle Details, jede Hauptkarte einzeln

Alle Details, jede Hauptkarte einzeln	Mit diesem Knopf werden Ihnen alle Hauptkarten inklusive Logiernächte berechnet und in eine Excel-Liste angezeigt.

Summe pro Objekt

Summen pro Objekt	Mit diesem Knopf werden Ihnen alle Logiernächte pro Altersklasse berechnet und in einer Excel-Liste angezeigt.

PDF pro Objekt

PDF pro Objekt	Mit diesem Knopf werden Ihnen alle Hauptkarten inklusive Logiernächte berechnet und im PDF Format angezeigt.

1.5 Anforderungen Internet-Browser

Bitte stellen Sie sicher, dass Sie einen möglichst aktuellen Internet-Browser verwenden.

Sollten Sie unsicher sein, empfehlen wir Ihnen, einen aktuellen Browser herunterzuladen und zu verwenden.

2 Prozess Meldewesen und Ausstellung von Gästekarten

Es gibt drei verschiedene Varianten die Gästeangaben einzugeben:

1. **Manuell:** Daten manuell eingeben (vgl. Kapitel 2.1)
2. **Halbautomatisiert:** Download der Daten vom PMS Programm, Upload via CVS-Liste ins 4tix (vgl. Kapitel 2.2)
3. **Vollautomatisiert**: Import via Schnittstelle (vgl. Kapitel 2.3)

Folgende Angaben müssen pro Gast **zwingend** ausgefüllt werden:

- Gästekartentyp (wird basierend auf den Standort der Unterkunft automatisch ausgewählt)
- Gültig von *jjjj-mm-tt* bis *jjjj-mm-tt* (Aufenthaltszeitraum)
- Anzahl Nächte (kann automatisch berechnet werden)
- Altersklasse (Auswahlmenu: Erwachsen, Jugendlich, Kind, Befreit)
- Vorname, Name
- Land-PLZ / Ort
- E-Mail-Adresse
- (Zusatzkarten) à wenn mehr als eine Person für den <u>exakt</u> gleichen Zeitraum anreist

Hinweis: Die «Mussfelder» sind fett geschrieben und mit einem «*» versehen.

Die Daten können im Voraus eingegeben und die Gästekarte anschliessend per E-Mail verschickt werden. So erhält der Gast die Karte als PDF oder er kann sie via QR-Code oder Link auf seinem Smartphone im digitalen Portemonnaie hinzufügen. Die andere Möglichkeit ist, die Gästekarte auszudrucken und dem Gast vor Ort zu überreichen. Zudem kann die Gästekarte auch mittels der engadin.app (Zernez, Scuol, Valsot) genutzt werden.

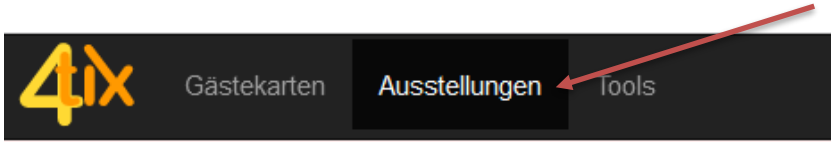
Wir empfehlen Ihnen, die Gästekarte frühstens 10 bis 2 Tage vor Anreise dem Gast per E- Mail zuzustellen. Somit kann der Gast bereits bei der Anreise von den Vorzügen der Gästekarte profitieren.

Hinweis: JEDER Gast ab 6 Jahren bekommt seine personalisierte Gästekarte (ausgenommen sind nur jene, die gemäss lokalem Kurtaxengesetz von der Abgabe befreit sind, z.B. Arbeiter, Militär, etc.).

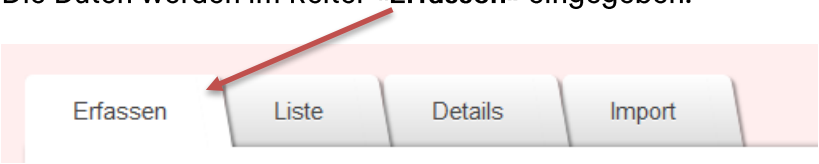
2.1 Manuelle Eingabe

Erfassen Gästedaten

Der Zugriff erfolgt über diesen Link: https://www.4tix.ch/index.cfm/issuers:auth.
Dann das Login «AUSSTELLER (Gästekarte erstellen)»nutzen und anschliessend den Menüpunkt «Ausstellungen» wählen.



Die Daten werden im Reiter «**Erfassen**» eingegeben.



- Die Pflichtfelder erscheinen ***fett.**
- Die Erfassung kann schon vor der Anreise oder erst beim Check-in gemacht werden.
- Das Feld **Anzahl Nächte** kann manuell eingegeben oder aus dem Button «aus Gültigkeit berechnen» generiert werden. à wir empfehlen stets die automatische Berechnung.
- Jeder Gast wird einzeln erfasst.

Hinweis:	Bitte beachten für das Erfassen von Zusatzkarten Kapitel 2.4.

Erklärung Altersklasse

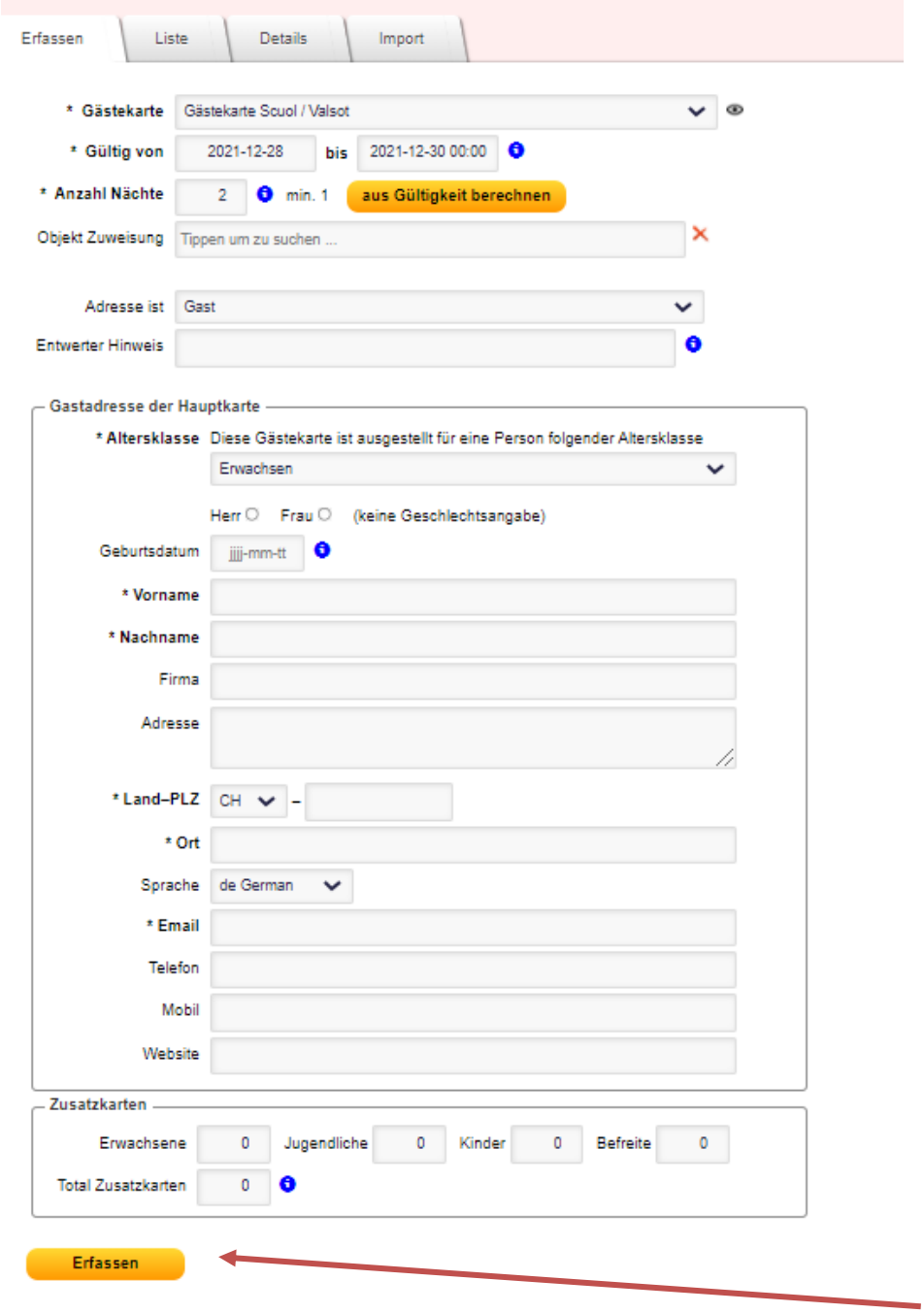
Kind à **Kinder 6 bis 11.99 Jahre** (bis einen Tag vor dem 12. Geburtstag)
Jugendlich à **Personen 12 bis 17.99 Jahre** (bis einen Tag vor dem 18. Geburtstag)
Erwachsen à **Personen älter als 18 Jahre**
Befreite à **Kinder unter 6 Jahre / Arbeiter / Kurtaxen-Befreite** (E-Mail-Adresse immer die vom Beherberger verwenden damit der Arbeiter keine GK bekommt)

Beim Geburtstag ist der Tag der Anreise massgebend.

Hinweis:	Die Erfassung der jeweiligen Altersklasse ist notwendig zur korrekten Berechnung der Kurtaxe bzw. für das öV-Ticket. Beim Geburtstag ist der Tag der Anreise massgebend.

Tipp:	Bitte immer bei der Erfassung des Gastes jeweils das korrekte «Land» auswählen. Die Erfassung der Angaben des Hauptgastes wird bei der Eingabe der schweizer Postleitzahl (PLZ) automatisch der Ort eingetragen.

Maske zur Erfassung der Gästedaten



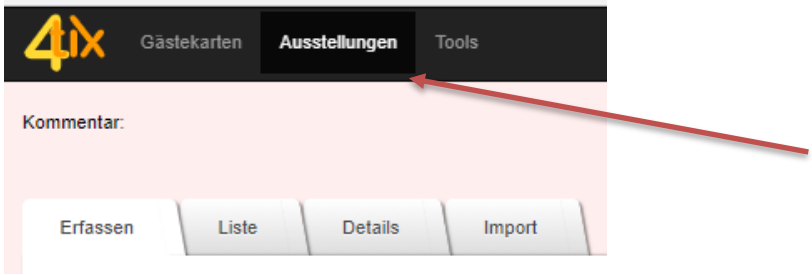
Wenn alle zwingend erforderlichen Daten ausgefüllt sind, auf den Knopf «Erfassen» klicken:

Sobald der Prozess abgeschlossen ist, erscheint oben rechts in der Maske die Meldung «Erfolg». Sobald Sie dieses Feld sehen, ist die Gästekarte erfolgreich erstellt worden.

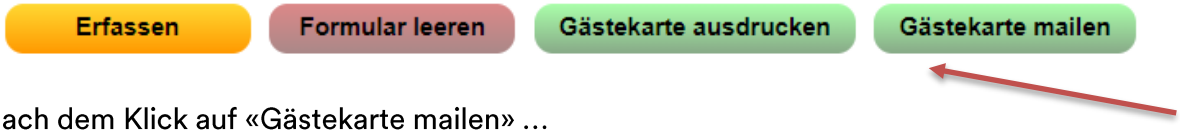
Die Karte kann nun ausgedruckt oder direkt per E-Mail versendet werden:

Erfassung neuer Gast:

Um einen neuen Gast zu erfassen, muss die Eingabemaske mittels einfachen «Klick» auf den Menüpunkt «Ausstellungen» zuerst geleert werden.



Für Gästekarten von Familien oder Reisegruppen (mit bei gleicher Aufenthaltsdauer, Adresse, etc.) können, sobald die eben erfasste Karte gemailt wurden, die persönlichen Daten – insbesondere die Altersangabe, Vorname und Name – auch einfach überschrieben werden.

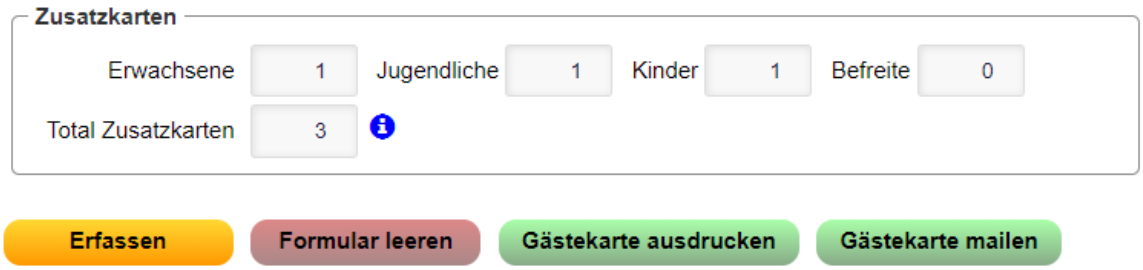


Nach dem Klick auf «Gästekarte mailen» …

… kann die korrekte Altersklasse ausgewählte und der neue Vorname / ggf. Nachname und ggf. neuen E-Mailadresse erfasst werden.

Erfassung neuer Gast erfassen bzw. Formularinhalt leeren

Um nach dem erfolgreichen Erfassen einer Gästekarte das Formular zu leeren, benutzen Sie den Button «Formular leeren».



Beispiel-Mail an den Gast:

Diese Nachricht erhält der Gast, wenn der Button «Gästekarte mailen» angewählt wurde. Der Text erscheint zweisprachig (Deutsch und Englisch). Als Absender erscheinen Sie als Beherberger.

Engadin Samnaun Val Müstair - Ihr(e) Gästekarte Scuol / Valsot | Your Gästekarte Scuol / Valsot

TA TEST AE (a.erni(at)engadin.com) <no_reply@r
An Adrian Erni

Antworten | Allen antworten | Weiterleiten

Do 13.01.2022 09:12

For English please see below

Bainvgnü – Willkommen in der Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair!

Allegra Hans Muster

Sie erhalten mit dieser E-Mail von TEST AE folgende Karte mit den untenstehenden Inklusivleistungen: **Gästekarte Scuol / Valsot**

- Nutzung des öV-Angebots gemäss Details auf der Karte
- Kostenlose / vergünstigte Teilnahme an Ferientipps
- Reduzierte Eintritte bei diversen touristischen Erlebnissen

Für die Nutzung der Karte haben Sie drei Möglichkeiten:

- Für den Druck oder das Speichern als PDF, nutzen Sie bitte folgenden Link: https://www.4tix.ch/index.cfm/main/print/vsi/fcc24fce-3785-470d-a9b6-6664c053d78e
- Für die Ablage im digitalen Portmonnaie (Wallet für iPhone, Karten für Huawei, etc.), öffnen Sie auf Ihrem Mobilgerät den folgenden Link: Wallet

- Gästen im Engadin empfehlen wir das Speichern der Karte in unserem digitalen Reisebegleiter, der engadin.app. Klicken Sie dafür auf diesen Link. Die engadin.app bietet Ihnen stets aktuelle Informationen zum touristischen Angebot der Region und unterstützt Sie in der Planung von Touren und Outdoor-Erlebnissen. Die Karte wird im Benutzerkonto der App abgelegt. (Gilt nicht im Val Müstair.)

Beziehen Sie die Karte baldmöglichst und profitieren schon bei der Anreise von den Vorzügen. **Allfällige Links für die Karten weiterer Gäste erhalten Sie in einem separaten E-Mail.**

Weitere Informationen finden Sie online unter www.engadin.com/gaestekarte bzw. www.val-muestair.ch/gaestekarte. Bei Fragen oder Unklarheiten können Sie sich gerne an Ihre Gastgeber TEST AE oder die lokale Gäste-Information (gaestekarte@engadin.com oder +41 81 861 88 00) wenden. Wir wünschen Ihnen einen unvergesslichen Aufenthalt in unserer Ferienregion.

Amiaivels salüds | Freundliche Grüsse

Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair

Mit der Nutzung Ihrer Karte (Gästekarte Scuol / Valsot) akzeptieren Sie die Geschäftsbedingungen von 4tix. Im Anschluss an Ihren Aufenthalt senden wir Ihnen eine Zufriedenheitsumfrage zu. Das Beantworten der Umfrage ist

Bainvgnü - Welcome to the Engadin Samnaun Val Müstair Holiday Region!

Allegra Hans Muster

With this e-mail you receive from TEST AE the following card including the benefits listed below: Gästekarte Scuol / Valsot

- *Use of public transport according to details on the Guest Card*
- *Free / discounted participation at holiday tips*
- *Reduced entrance fees for various tourist experiences*

You have three options for using your card:

- *To print your card or save it as a PDF, please use the following link:* https://www.4tix.ch/index.cfm/main/print/vsi/9435c833-a9cc-4205-8589-4f41e4d894fb
- *To save your card in your digital wallet (Wallet App for iPhone, etc.), open on your mobile device the following link: Wallet*

- *For guests in the Engadin we recommend that you save your card in our digital travel companion, the engadin.app. Click on this link to do so. The engadin.app always provides you with up-to-date information on the region's tourist offer and supports you in planning tours and outdoor experiences. Your card is stored in the user account of the app. (Not valid in Val Müstair!)*

Please get hold of your card as soon as possible and benefit from the advantages already upon arrival. ***You will receive possible additional cards for fellow travelers in a separate e-mail.***

Further information can be found online at www.engadin.com/guestcard or www.val-muestair.ch/guestcard. If you have any questions, please do not hesitate to contact your host TEST AE or the local guest information (gaestekarte@engadin.com or +41 81 861 88 00). We wish you an unforgettable stay in our holiday region.

Amiaivels salüds | Kind Regards

Engadin Samnaun Val Müstair Holiday Region

By using your card (Gästekarte Scuol / Valsot) you accept the terms and conditions of 4tix. Following your stay, we will send you a satisfaction survey. Answering the survey is optional and anonymous and helps us to continuously improve our services.

Die Ansicht der unterschiedlichen Gästekarten sind im Kapitel 2.6 aufgeführt

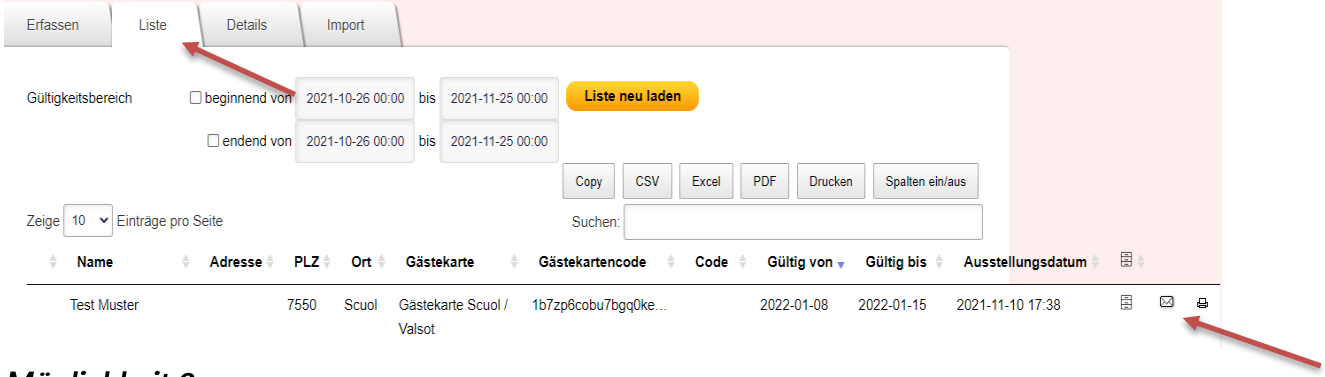
Erneuter Versand einer Gästekarte

Falls ein Gast das E-Mail mit den Informationen zur Gästekarte versehentlich gelöscht hat oder anderweitig «verloren» gegangen ist, können Sie als Beherberger diese E-Mail nochmals versenden.

Das E-Mail der Gästekarte kann wie folgt nochmals versendet werden:

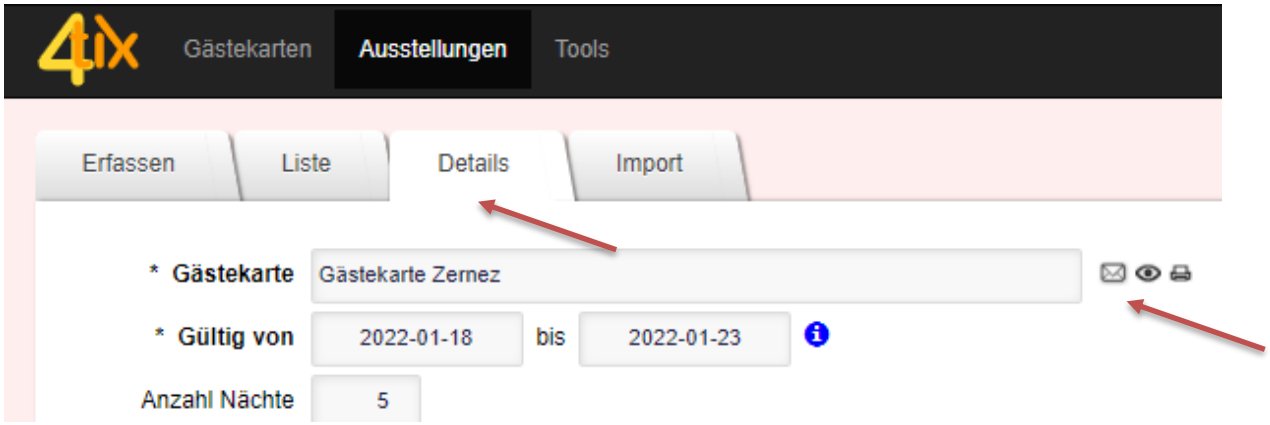
Möglichkeit 1:

- Auswahl des Gasts in der Liste



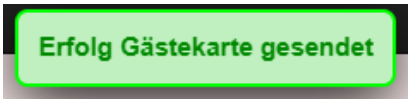
Möglichkeit 2:

- Auswahl in «Details» der Gästekarte



- Mittels «Klick» auf dem «Couvert-Symbol» wird automatisch das ursprüngliche E-Mail nochmals verschickt.

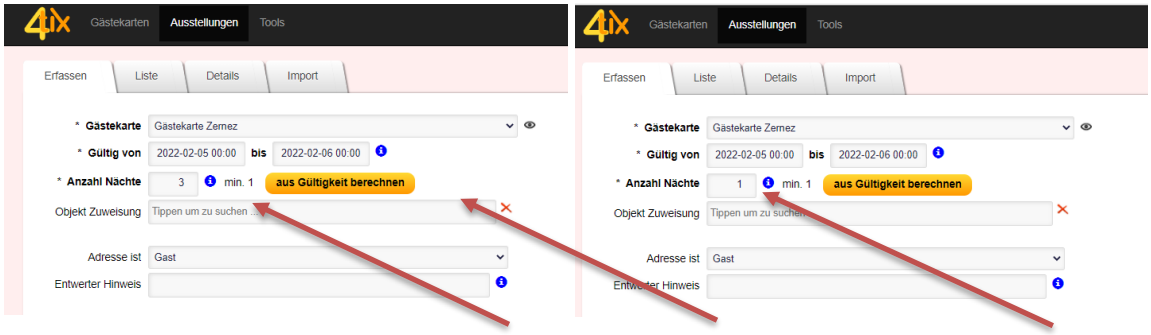
- Nach dem Klick erscheint oben rechts in der Maske die Meldung «Erfolg Gästekare gesendet».



Vorsicht:

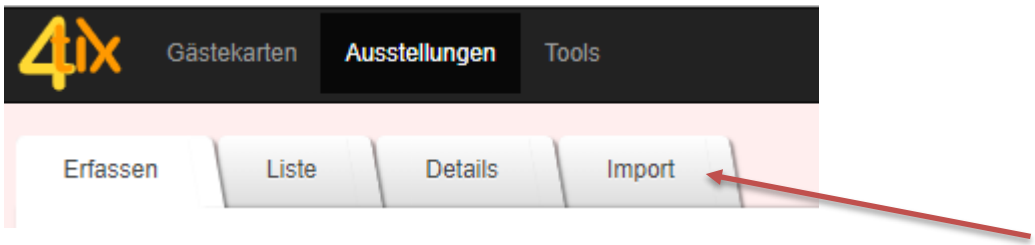
Fehleranalyse:

- wenn der Beherberg manuell eine bereits erfasste Periode korrigiert und mit Aktualisieren bestätigt
- bleibt die ursprüngliche Gültigkeit «Anzahl Nächte» in der «Details Ansicht» erhalten
- in der Datenbank / Liste / Excel landet aber die «richtige» Gültigkeit und die GK wird korrekt ausgestellt
- beim erneuten Öffnen der «Details Ansicht» ist die Änderung auch optisch ersichtlich



2.2 Halbautomatisierte Erfassung (Import)

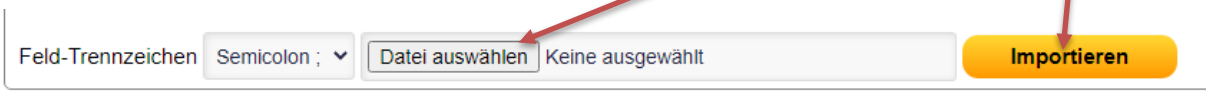
Für die halbautomatisierte Variante wird eine CSV-Datei verwendet (Die Vorlage können Sie direkt im Menü Ausstellungen unter Import herunterladen). Unter Ausstellungen findet man den Bereich **Import**, mit allen Informationen zu dieser Variante.



Die **CSV Datei muss die folgenden SPALTEN** enthalten *(Beschreibung Spalten):*

VOUCHER_SET_NAME	*(Bezeichnung «Gästekarte xxxx»)*
VALID_FROM	*(Start Gültigkeit jjjj-mm-tt)*
VALID_TO	*(Ende Gültigkeit jjjj-mm-tt)*
OVERNIGHTS_COUNT	*(Anzahl Nächte)*
FIRST_NAME	*(Vorname)*
LAST_NAME	*(Nachname)*
ZIP	*(Postleitzahl)*
CITY	*(Wohnort)*
EMAIL	*(E-Mail-Adresse Gast oder wenn nicht bekannt die eigene)*
AGE_CATEGORY	*(Altersklasse des Empfängers dieser Gästekarte. Mögliche Werte Erwachsen, Teenager/Jugendlich, Kind, Befreit)*
BONUS_CARDS	*(Zusatzkarten)*
SEND_VOUCHER_SET	*(1 à Gast bekommt Gästekarte automatisch nach dem Import per Mail zugestellt. 0 à Gast bekommt keine automatische Mail, Gästekarte muss ausgedruckt werden)*

Die mit den Gästedaten ausgefüllte CSV-Datei kann man hier einfügen und über **Importieren** ins 4tix übernehmen.



Wie oft eine solche Liste importiert wird und ob zum Beispiel eine Woche oder ein Tag vor der Anreise, ist dem jeweiligen Betrieb selbst überlassen.

2.3 Vollautomatisierte Erstellung (via Schnittstelle)

Die vollautomatisierte Variante funktioniert je nach Buchungssystem unterschiedlich. Für die Erstellung der Schnittstelle fallen auf der Seite des Systemanbieters des Beherbergers Kosten an, die der Beherberger selbst zu tragen hat (seitens 4tix fallen keine Kosten an). Mit dieser Variante werden die Gästekarten automatisch erstellt und per Mail verschickt, sobald ein Gast eine Buchung tätigt. Falls diese Variante zu einem späteren Zeitpunkt gewünscht ist, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

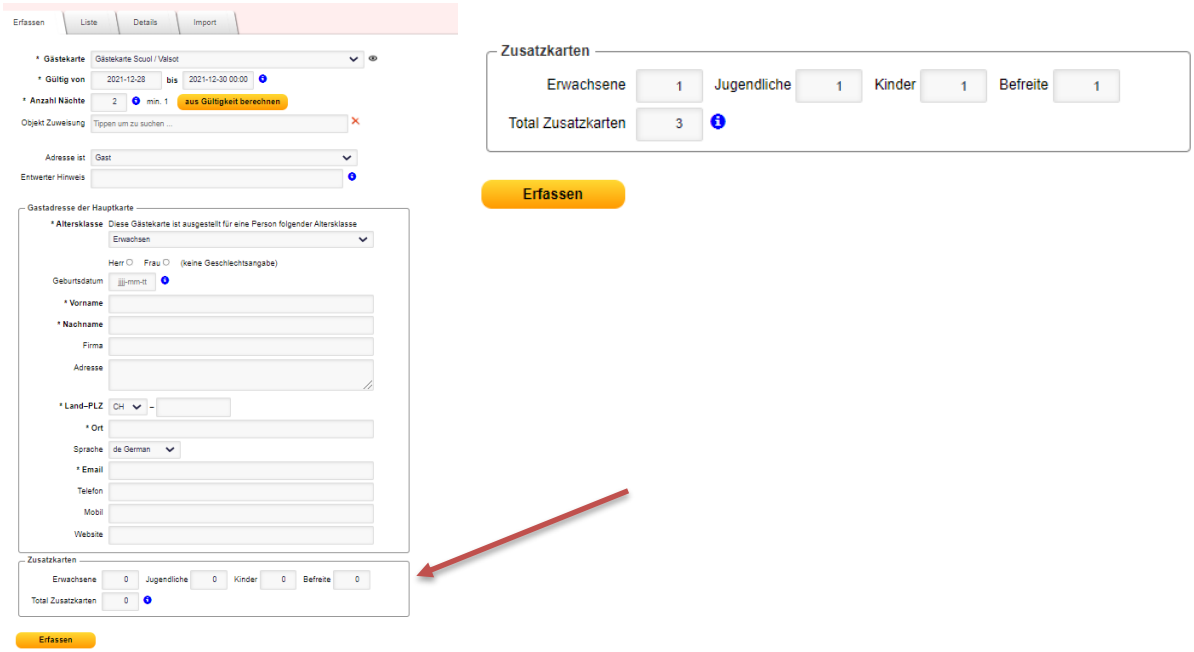
2.4 Ausstellen von Zusatzkarten

Die Zusatzkarten (kein obligatorisches Feld) können zum Beispiel bei Gruppen, Familien oder wenn die Namen der mitreisenden Personen nicht bekannt sind, benutzt werden. Somit würde dem schon erfassten Gast, nebst der Mail mit seiner Gästekarte, eine zweite Mail mit einem bzw. mehreren Link(s) zugestellt werden. Über diese Links kann er/sie die mitreisenden Personen erfassen und ihnen wird dann automatisch auch eine Gästekarte per Mail zugestellt.

Wir empfehlen die Nutzung der Funktion «Zusatzkarten» jedoch nur, wenn die Gäste für den exakt gleichen Zeitraum reisen. Bei unterschiedlichen An- bzw. Anreisetagen, empfehlen wir Ihnen das manuelle Erfassen aller Mitreisenden oder bei grösseren Gruppen die 2. Variante (Halbautomatisiert) via CSV-File oder.

Falls Sie bei einem Gast Zusatzkarten erfassen möchten, können Sie dies am unteren Ende des Erfassungsformulars tun.

Hinweis: Das «Total Zusatzkarten» wird automatisch berechnet, wobei die Anzahl befreite Gäste nicht berücksichtigt werden. Die Angabe «Befreite» dient einzig und allein für statistischen Zwecke.



Dem Gast wird zusätzlich zur eigenen Gästekarte ein zweites E-Mail mit je einem Link pro Zusatzkarte zugeschickt.

Hinweis: Bitte weisen Sie Ihre Gäste darauf hin, dass das System 2 Mails verschickt: einmal mit der Karte für den/die Hauptreisende/n und einmal mit Link(s) für die Zusatzkarten. Der/die Hauptreisende muss dementsprechend keine eigene Registrierung über einen Link mehr vornehmen.

Beispiel E-Mail für die Erfassung der Zusatzkarten

Allegra Adrian Erni

Wir haben Ihnen bereits **Ihre eigene Karte** (Gästekarte Scuol / Valsot für Adrian Erni) **in einer separaten E-Mail zugeschickt**. Sie erhalten nachfolgend eine Liste von Links, mit denen Sie eine oder mehrere **zusätzliche Karten** (nicht für Sie selbst, Adrian Erni) der Ferienregion Engadin Samnaun Val Müstair freischalten können.

Die folgenden Links führen direkt zur Erfassung der erforderlichen Daten für die **zusätzliche(n) Karte(n)** des Typs **Gästekarte Scuol / Valsot**

1. B32HTD
2. VMMMT4
3. CGZH32

Aktivieren Sie die zusätzlichen Karten für die weiteren Gäste baldmöglichst und profitieren schon bei der Anreise von deren Vorzügen! Bitte beachten Sie, dass jede Karte persönlich und nicht übertragbar ist. Wir bitten Sie, die "Altersklasse" korrekt zu erfassen, damit gegebenenfalls die Kurtaxe richtig abgerechnet werden kann.

Erläuterung Altersklassen
Kind: Person von 6 bis 11.99 Jahre (bis einen Tag vor dem 12. Geburtstag)
Jugendlich: Person von 12 bis 17.99 Jahre (bis einen Tag vor dem 18. Geburtstag)
Erwachsen: alle Personen älter als 18 Jahre
Beim Geburtstag ist der Tag der Anreise massgebend.

Wenn Sie einen Link kopieren und weiterleiten möchten, so klicken Sie auf ihn mit der rechten Maustaste an und lösen "Adresse des Links kopieren" aus. So können Sie den Link bequem in eine Mail einfügen oder anderweitig weiterleiten.

Bei Fragen oder Unklarheiten können Sie sich gerne an Ihre Gastgeber %voucher_issuer_name oder die lokale Gäste-Information (gaestekarte@engadin.com oder +41 81 861 88 00) wenden. Wir wünschen Ihnen einen unvergesslichen Aufenthalt in unserer Ferienregion.

Amiaivels salüds | Freundliche Grüsse

Allegra Adrian Erni

***We already sent you in a separate e-mail your personal card (Gästekarte Scuol / Valsot** for **Adrian Erni).** Please find below for your fellow travelers a list of links that can be used to issue **additional cards** (not for yourself, Adrian Erni) of the Engadin Samnaun Val Müstair Holiday Region.*

*The following links lead directly to the registration of the required data for the **additional card(s).***

1. *B32HTD*
2. *VMMMT4*
3. *CGZH32*

Please activate the card(s) as soon as possible and benefit from the advantages already upon arrival. Please note that each card is personal and non-transferable. We kindly ask you to record all persons with the correct "Altersklasse / age-class".

Explanation of "Altersklasse / age-classes"
***Kind / Child:** Person from 6 to 11.99 years (until one day before the 12th birthday)*
***Jugendlich / Teenager:** Person from 12 to 17.99 years (until one day before 18th birthday)*
***Erwachsen / Adult:** Person older than 18 years*
Regarding the birthday is the date of arrival relevant.

If you want to copy and forward a link, right-click on it and select "copy link address". This way you can easily paste the link into an e-mail or forward it elsewhere.

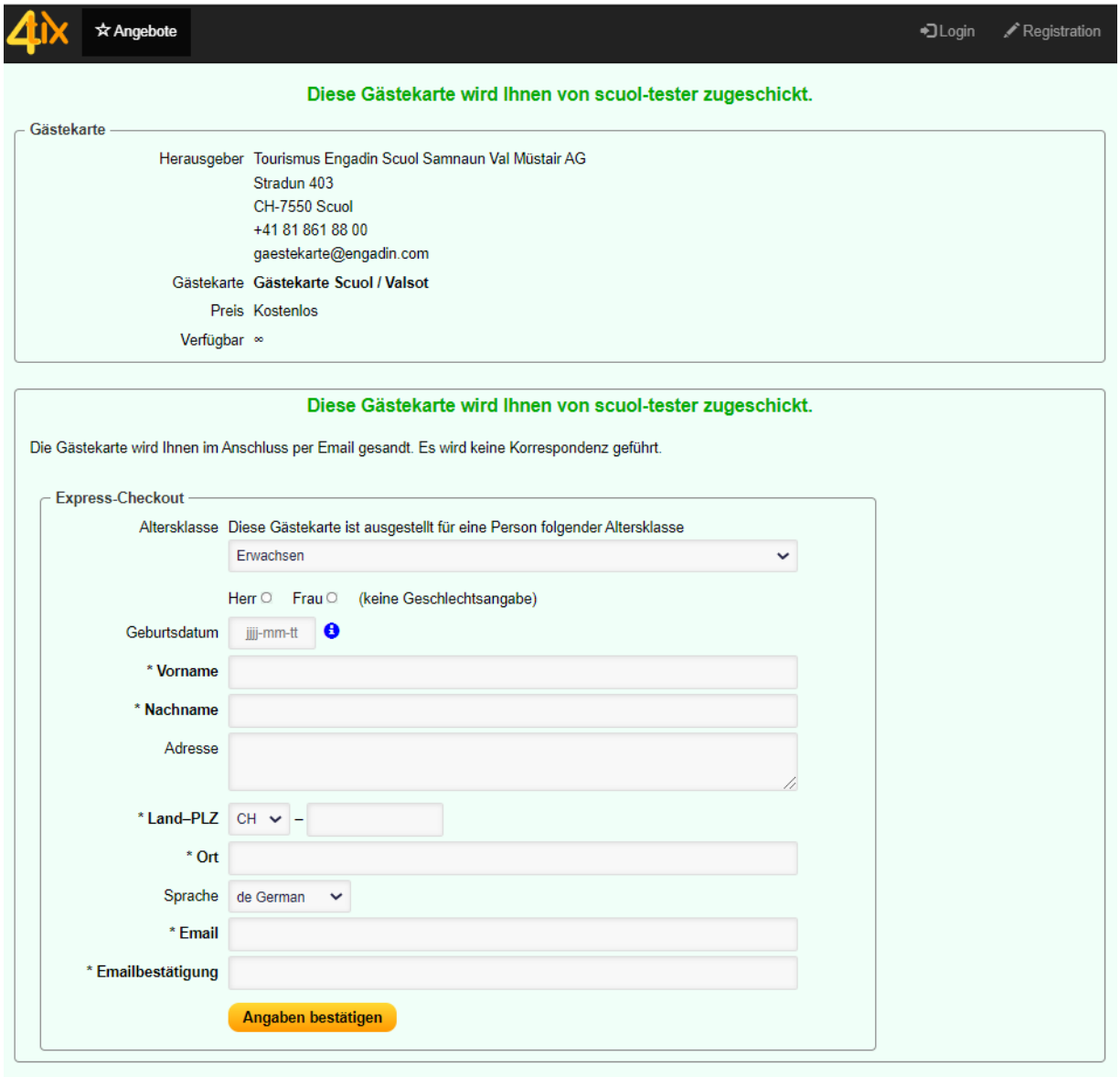
If you have any questions, please do not hesitate to contact your host %voucher_issuer_name or the local guest information (gaestekarte@engadin.com or +41 81 861 88 00). We wish you an unforgettable stay in our holiday region.

Amiaivels salüds | Kind Regards

Engadin Samnaun Val Müstair Holiday Region

Eingabemaske für Selbstregistrierung der Zusatzkarten

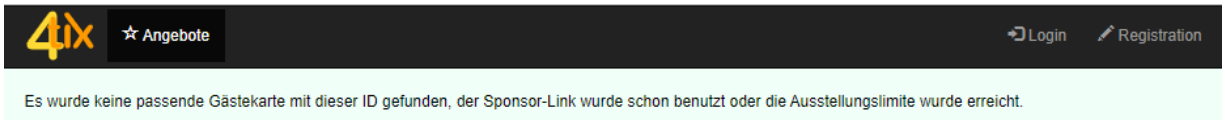
Klickt der Gast auf einen der Links, erscheint folgende Eingabemaske:



Sobald der Gast alle Pflichtfelder erfasst hat und auf den Knopf «Angaben bestätigen» drückt, wird die zusätzliche und nun personalisierte Gästekarte per E-Mail zugeschickt. Es ist die Verantwortung des Gastes, die korrekte Altersklasse zu erfassen. Damit die Kurtaxen-Abrechnung korrekt erfolgen kann, muss der Gastgeber diese Angabe bei Anreise des Gasts kontrollieren.

Mehrmaliges Verwenden eines Links

Falls der Gast einen Link schon verwendet und eine zusätzliche Gästekarte ausgestellt hat, und diesen Link nochmals verwendet, so erscheint die folgende Fehlermeldung.



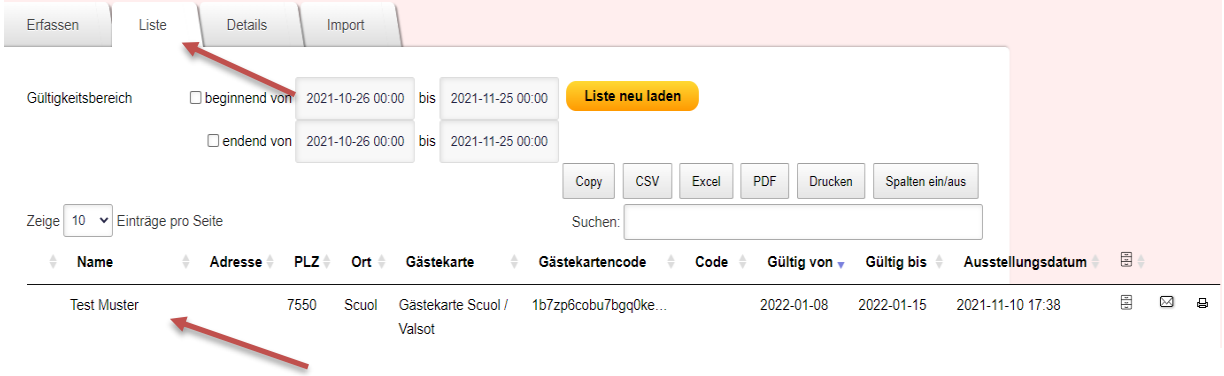
Somit ist die missbräuchliche Ausstellung von «zu vielen» Gästekarten unterbunden.

Erneuter Versand der Links für Zusatzkarten

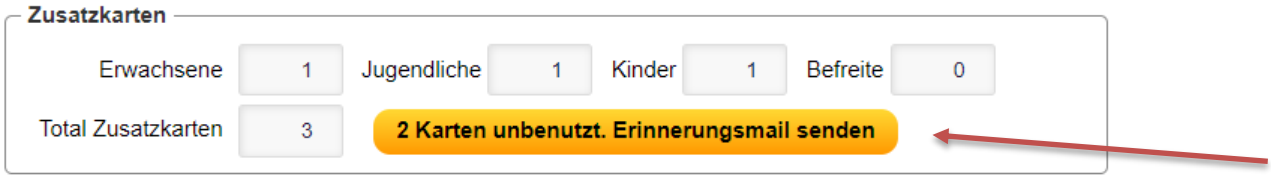
Falls ein Gast das E-Mail mit den Informationen zu den Zusatzkarten versehentlich gelöscht hat oder anderweitig «verloren» gegangen ist, können Sie als Beherberger die Links für die Erfassung der Zusatzkarten erneut versenden.

Die Links für (noch) nicht ausgefüllte Zusatzkarten können wie folgt nochmals versendet werden:

- Auswahl des Gasts in der Liste



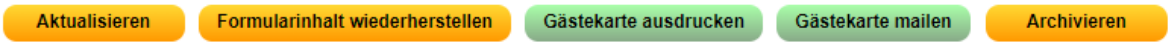
- Herunterscrollen bis zur Eingabemaske «Zusatzkarten»
- Klick auf den Knopf «x Karten unbenutzt. Erinnerungsemail senden»



2.5 Mutation und Stornierung von Gästekarten

Mutation / Änderung von Daten

Unter Details können die Angaben der Gäste angepasst werden. Mit den drei **Symbolen** kann die Gästekarte erneut versendet, angeschaut oder ausgedruckt werden. Sie können auch Änderungen der Altersklasse oder vom Namen sowohl bei der Hauptkarte als auch bei der Zusatzkarte vornehmen. Änderungen müssen immer mit dem Knopf «Aktualisieren» bestätigt werden.



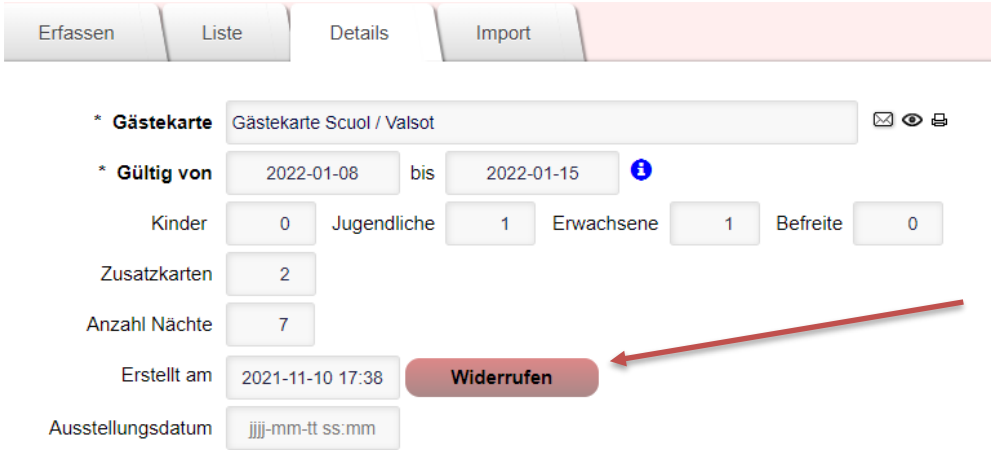
Hinweis: Eine Mutation der Gästekarte kann durch den Beherberger entweder vor der Anreise oder **bis 3 Tage nach Abreise** erfasst werden.

Hinweis: Bitte denken Sie daran, Ihren Gästen die Gästekarte nach einer Mutation nochmal zuzustellen respektive auszudrucken, damit diese über ein aktuelles Exemplar verfügen.

Stornierung / Widerruf

Gästekarten können wieder storniert werden, wenn zum Beispiel ein Gast seine Reise absagt. Mit **Widerrufen** wird die Gültigkeit der Gästekarte gelöscht.

Ein Widerruf / eine Stornierung der Gästekarte kann durch den Beherberger entweder vor der Anreise oder **bis 3 Tage nach Anreise** erfolgen.



Widerrufe / Stornierungen werden vom System gespeichert und sind für TESSVM einsehbar.

Hinweis: Vorsicht, der Widerruf einer Gästekarte storniert automatisch auch die ausgestellten Zusatzkarten zu dieser Gästekarte.
Falls sich bei einem Gast nur die Aufenthaltsdauer – Anreise- oder Abreisetag – dann verwenden Sie bitte nur dir Funktionalität «Mutation».
Zusatzkarten können nicht separat storniert / widerrufen werden!

2.6 Muster der Gästekarten

Die Gästekarten werden mit dem System 4tix erstellt und können auf drei Arten ausgegeben werden:

- **Physisch/analog:** Die Gästekarte kann ausgedruckt werden und der Gast kann diese physisch mit sich führen.
- **Digital:** Die Gästekarte kann digital im elektronischen Portemonnaie vom Smartphone abgelegt werden. (Wallet für iPhone, Karten für Huawei, etc.).
  Der Gast kann somit die Gästekarte auf dem Smartphone bei sich tragen.
- **engadin.app:** Die Gästekarte kann in der «engadin.app» auf dem Smartphone mitgeführt werden (aktuell ausschliesslich Gemeinden Zernez, Scuol und Valsot).

16.

Muster einer Gästekarte als PDF (Beispiel Scuol / Valsot)

Ihre persönliche | Your personal

Engadin Scuol Zernez

Gästekarte Scuol / Valsot

Bainvgnü – Willkommen in der Ferienregion Engadin Scuol Zernez! Profitieren Sie mit Ihrer Gästekarte von freier Fahrt mit dem ÖV, kostenloser Nutzung der Bergbahnen im Sommer und zahlreichen Vergünstigungen.

Öffentlicher Verkehr
Fahrten gemäss Linienplan sind inklusive. Auch Ihr Hund fährt kostenlos mit, exklusive Bike-Transport.
- Rhätische Bahn: Fahrten auf der Strecke Scuol-Tarasp – Zernez (2. Klasse)
- PostAuto: Sämtliche Linien zwischen Brail und Martina, ohne Scuol – S-charl.
- Bergbahnen Scuol: Täglich eine Berg- und Talfahrt ins Wandergebiet Motta Naluns (exkl. Bike-Transport)

Ferienerlebnisse
- Vergünstigte oder kostenlose Teilnahme an über 70 Ferientipps – von Outdoor-Erlebnissen über traditionelle Handwerkkurse und Dorfführungen.
- Vergünstigter Eintritt unter anderem in der Sportanlage Trü, im Hallenbad Quadras in Scuol sowie ins Nationalparkzentrum und Familienbad in Zernez.

Mehr Informationen und die Übersichtskarte finden Sie unter **engadin.com/gaestekarte**

Bellas vacanzas! Wir wünschen Ihnen schöne Ferien!

Guest Card Scuol / Valsot

Bainvgnü – Welcome to the Engadin Scuol Zernez holiday region! Benefit from free travel on public transport, free use of the mountain railways in summer and numerous discounts with your Guest Card.

Public transport
Journeys according to the network plan are included. Your dog also travels free of charge, excluding bike transport.
- Rhaetian Railway: Travels between Scuol-Tarasp and Zernez (2nd class)
- PostAuto: Travels between Brail and Martina, excluding Scuol – S-charl
- Scuol cable cars: Daily one uphill and downhill to the Motta Naluns hiking area (excl. bike transport)

Holiday experiences
- Discounted or free participation in over 70 holiday tips – from outdoor experiences, traditional handicraft courses and village tours.
- Discounted admission to, among other places, the Trü sports facility, the Quadras indoor swimming pool in Scuol, the National Park Centre and family swimming pool Zernez.

You can find more information and the overview map at **engadin.com/guestcard**

Bellas vacanzas! We wish you nice holidays!

Gästekarte | Guest Card **Scuol / Valsot**

für | for Hans Muster

Gültig | valid
von | from 10.05.2022 **bis** | to 16.05.2022

Aussteller | issuer
TEST AE

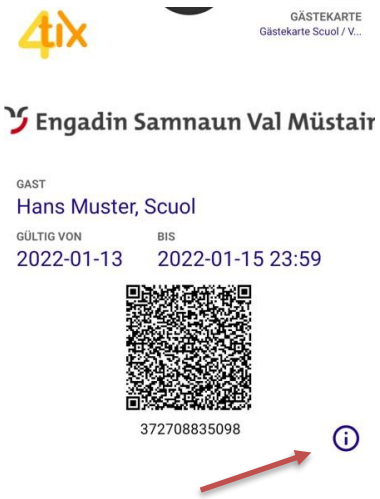
Geltungsbereich | Validity
ÖV (2. Klasse, inkl. Hund, exkl. Bike) | **Public transport** (2nd class, incl. dog, excl. bike)
Rhätische Bahn | Rhaetian Railway 910 (Scuol–Lavin; Susch–Zernez), 960 (Scuol–Zernez) (L) (MOI (IPEZ) III)
PostAuto | PostAuto 90.812 (Zernez–Brail), 90.851, 90.900, 90.921 (Ftan–Martina), 90.923, 90.925, 90.931, 90.941
Bergbahnen Scuol | Scuol cable cars täglich eine Berg- und Talfahrt (exkl. Bike-Transport) | Daily one uphill and downhill journey (excl. bike transport)
Ferienerlebnisse | Holiday experiences z.T. vergünstigte oder kostenlose Teilnahme | Discounted or free participation

284748534572

Powered by 4tix

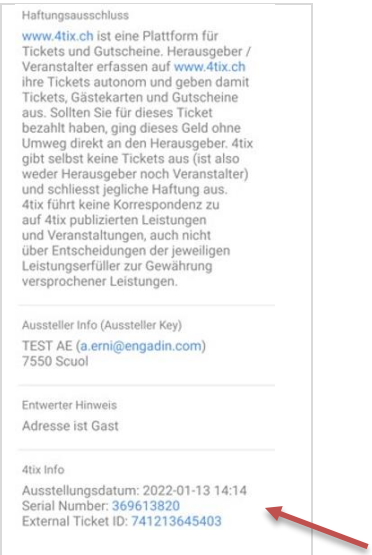
Die Gästekarte ist nicht übertragbar und nur mit einem amtlichen Ausweis gültig.
The guest card is non-transferable and only valid with an official identity card or a passport.

Muster im elektronischen Portemonnaie Smartphone (Wallet für iPhone, Karten für Huawei, etc.).



Wallet Version - Vorderseite
(hier Huawei Karten)

Wallet Version - Rückseite



Ganz am Ende der Rückseite ist das «Ausstellungsdatum » ersichtlich

Um auf die «Rückseite» der Wallet GK zu gelangen, klicken Sie entweder auf das ⓘ oder auf das ⊙ Symbol.

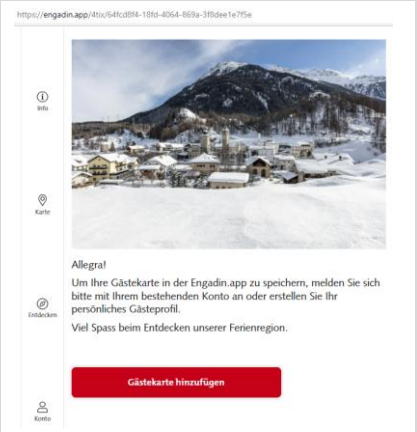
(hier iPhone Wallet)

(hier Huawei Karten)

Übersicht aller Wallet - Versionen von Gästekarten

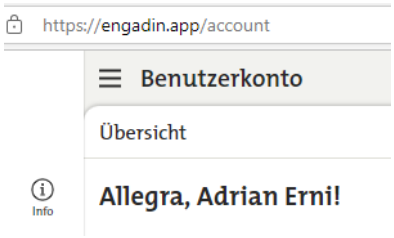
Wallet GK Scuol / Valsot / S-charl	Wallet GK Zernez	Wallet GK Val Müstair
Wallet Gästekarte plus	Wallet Botschafter-Ausweis Valsot	Wallet Botschafter-Ausweis Müstair

Ansicht der Gästekarte in der «engadin.app»

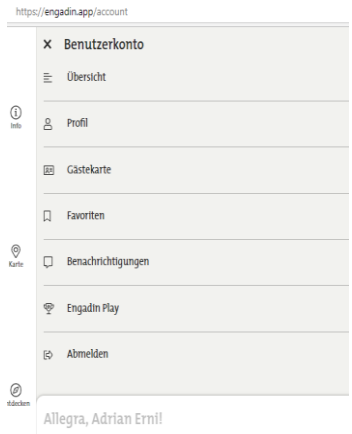


«engadin.app»

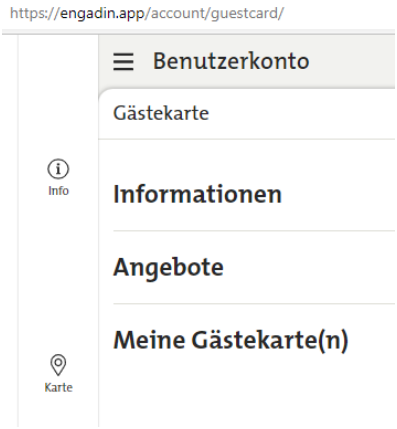
Ihre Gästekarte in der «engadin.app»



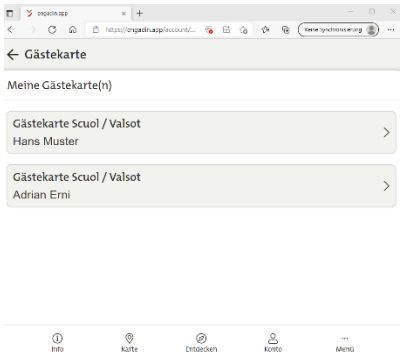
Anschliessend finden Sie die Gästekarte(n) in Ihrem Benutzerkonto



Gästekarten anklicken



Weiter zu meine Gästekarte(n)



Hier sind alle Gästekarten hinterlegt, die Sie unter Ihrem Account speichern

3 Erfassung von Gruppen

In diesem Kapitel werden die verschiedenen Handhabungen für grössere Gruppen erklärt. Dies betrifft insbesondere Beherberger von Gruppehäusern etc.

3.1 Standard-Prozess

Für grössere Gruppen wird empfohlen, mit der Import-Funktion zu arbeiten (siehe Kapitel 2.2). Idealerweise senden Sie im Vorfeld dem Gruppenleiter (Lehrer, buchende Person oder ähnlich) eine Nachricht sowie das Import-File zum Ausfüllen zu.

Hier ein Beispiel für eine Nachricht:

Alllegra xxxx

Ihre Anreise in das Gruppenhaus xxx in Scuol steht kurz bevor.

Gerne senden wir Ihnen hiermit noch eine wichtige Information betreffend die Gästekarte im Unterengadin zu.

Seit Dezember 2021 profitieren alle Gäste bei uns in der Destination von einer neuen Gästekarte mit inkludiertem öV. Diese Karte ist bereits am Anreisetag gültig. Mehr Informationen dazu finden Sie unter www.engadin.com/gästekarte

Damit wir die personalisierten Gästekarten für Ihre Gruppe vorbereiten können, benötigen wir die Namen und Alterskategorie aller Teilnehmenden.

Dürfen wir Sie daher bitten, die beiliegende Liste auszufüllen und uns spätestens 2 Tage vor Anreise zurückzusenden.

Bitte füllen Sie für alle Teilnehmer die folgenden Felder aus:

VALID_FROM (Gültig ab)	*Anreisedatum*
VALID_TO (Gültig bis)	*Abreisedatum*
OVERNIGHTS_COUNT	*(Übernachtungen) = Anzahl Übernachtungen*
FIRST_NAME	*(Vorname)*
LAST_NAME	*(Nachname)*
AGE_CATEGORY	*(Altersklasse «E», «T = gleich Jugendlich», «K» und «B», vgl. Erläuterung in Kapitel 2.1)*
ZIP	*(Postleitzahl genügt 1 x vom Organisator)*
CITY	*(Ort genügt 1 x vom Organisator)*

EMAIL	*an diese Adresse(n) werden die Gästekarten verschickt: entweder individuelle E-Mail Adressen der Teilnehmer oder immer die gleiche vom Organisator*

Herzlichen Dank und freundliche Grüsse aus Scuol

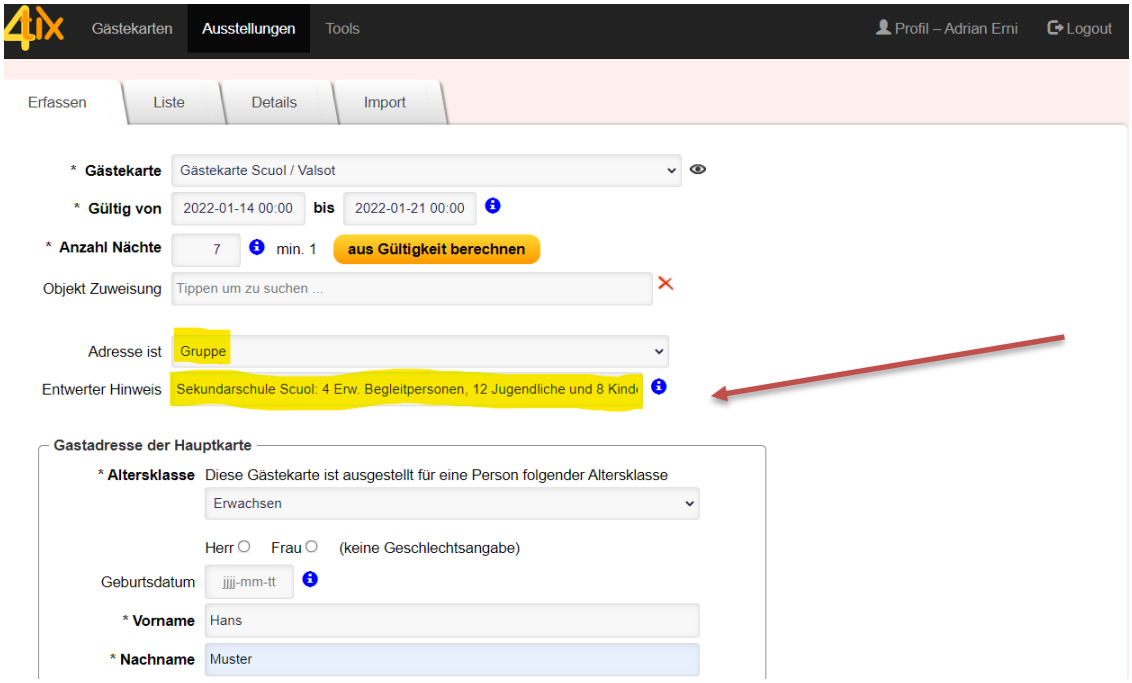
Sobald Sie das Dokument zurückerhalten haben, können Sie es (siehe Kapitel 2.2) importieren.

3.2 Gruppenleiter erfassen

Bei dieser Variante, die **erst ab mindestens 10 Personen** anwendbar ist, erfassen Sie alle Leiter/Begleitpersonen einzeln. **Bei jeder dieser Karten müssen Sie folgendes erfassen, damit alle Begleitpersonen mit einer Teilgruppe individuell unterwegs sein können:**

- Bei «Adresse ist» wird **Gruppe** ausgewählt.
- Unter «Entwerter Hinweis» schreiben Sie den Gruppennamen z.B. Klasse/Lager ein inklusive der gesamten Anzahl Lehrer/Begleitpersonen, Jugendlicher und/oder Kinder.
- Sollte die Gruppe die Bergbahnen benutzen wollen, kann diese Variante **nicht** benutzt werden. Da jede Person eine personalisierte Gästekarte benötigt, um durch das Drehkreuz zu gehen.

WICHTIG jede Begleitperson muss eine Gästekarte mit dem «Entwerter Hinweis» mit sich führen. Im elektronischen Portemonnaie vom Smartphone befindet sich die Information auf der Rückseite.



Sobald die genaue Anzahl Personen sowie Übernachtungen pro Altersklasse bekannt ist, können Sie diese mittels einer neu zu erfassenden Hauptkarte und der Option Zusatzkarten (siehe Kapitel 2.1 und 2.4) erfassen. Das Datum erfassen Sie ab dem nächstmöglichen Zeitpunkt.

Da bei grösseren Gruppen Fluktuationen unumgänglich sind, kann diese Erfassung der effektiven Gästezahlen bis 5 Tage nach Abreise erfolgen. So kann der administrative Aufwand für Mutationen verringert werden.

Für die einfachere Zuordnung von Gruppen und Begleitpersonen bitten wir Sie, auch bei der nachträglichen Erfassung aller Reisenden die folgenden Punkte identisch mit den Gästekarten der Begleitpersonen zu erfassen:

- Adresse ist «Gruppe»
- Entwerter Hinweis (Gruppenname z.B. Klasse/Lager inklusive der gesamten Anzahl Lehrer/Begleitpersonen, Jugendlicher und/oder Kinder)

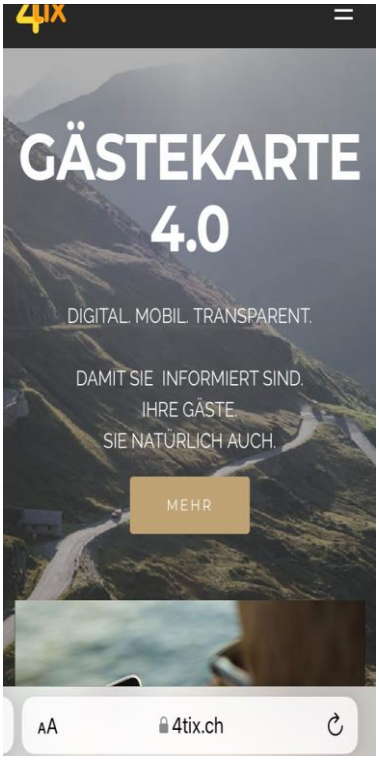
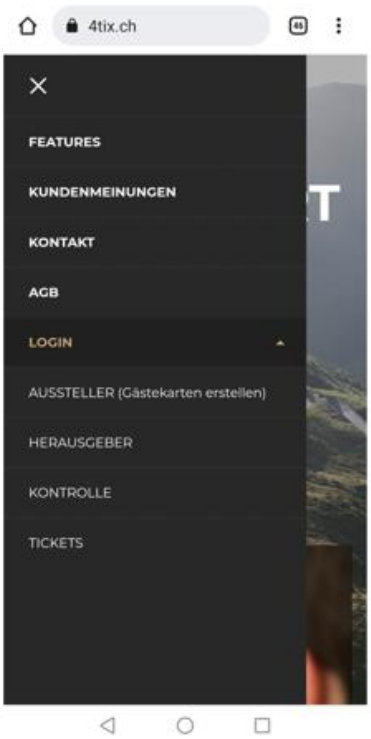
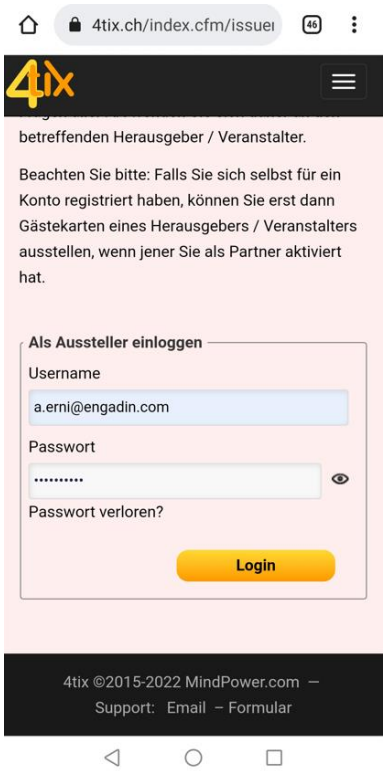
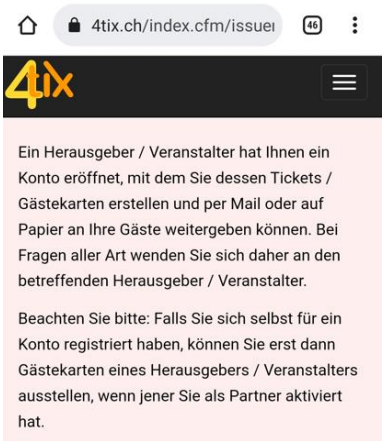
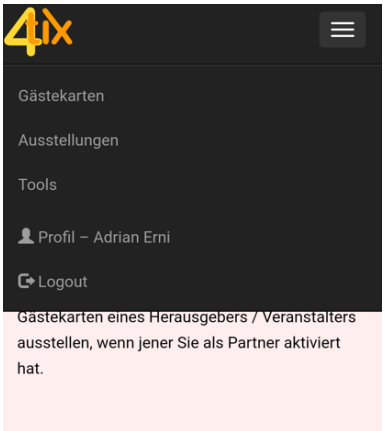
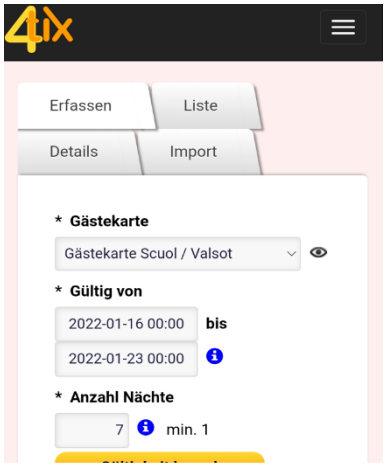
WICHTIG Bereits erfasste Begleitpersonen dürfen nicht nochmals erfasst werden. Allfällige Mutationen müssen direkt in den Gästekarten der jeweiligen Begleitpersonen vorgenommen werden.

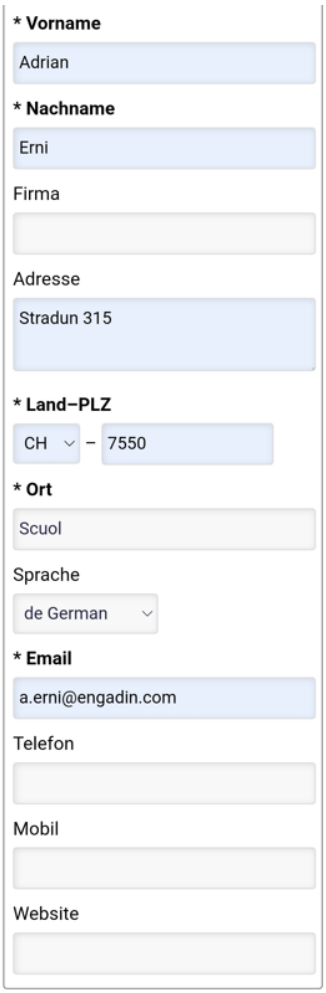
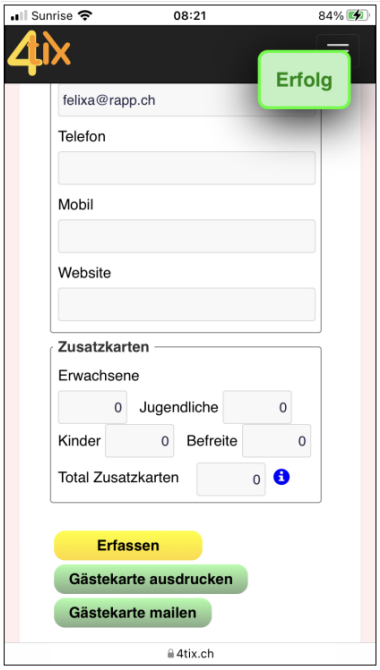
Wenn alle zwingend erforderlichen Daten eingetragen sind, auf «Erfassen» klicken. Damit ist der Meldeprozess der gesamten Gruppe abgeschlossen.

Hinweis: Diese Gästekarten dürfen nicht per Mail versendet oder ausgedruckt werden, da über die Gästekarten der Begleitpersonen bereits alle Reisenden abgedeckt sind.

4 Benutzung 4tix auf dem Smartphone

Alle oben aufgezeigten Optionen können Sie selbstverständlich auch über Ihr Smartphone nutzen, z.B. bei der Schlüsselübergabe in Ihrer Ferienwohnung, wenn Sie keinen Computer vor Ort haben. Auf den folgenden Screenshots sehen Sie die Mobildarstellung von 4tix beim Erfassen vom Gast.

		
Eröffnungsansicht www.4tix.ch	Login als «AUSSTELLER (Gästekarte erstellen)»	Eingabe Username und Passwort – «Login» auswählen
		
Hauptseite nach Login.	«Ausstellungen» auswählen um Gästekarten zu erfassen.	Daten wie im Abschnitt 2.1 beschrieben ausfüllen.

		
Daten wie im Kapitel 2.1 beschrieben ausfüllen.	Sobald der Prozess abgeschlossen ist, erscheint oben rechts in der Maske in grün «Erfolg». Sobald Sie dieses Feld sehen, ist die Gästekarte erfolgreich erstellt worden. Die Karte kann nun ausgedruckt oder direkt per E-Mail versendet werden.	

5 Kontakt

Kontakt Team Gästekarten:
Adrian Erni / Beatrice Stöcklin
gaestekarte@engadin.com
engadin.com/gaestekarte und val-muestair.ch/gaestekarte

Telefonnummern Gäste-Informationen:

Engadin Scuol Zernez

- Gäste-Information Scuol
  info@engadin.com / +41 81 861 88 00
- Gäste-Information Zernez
  zernez@engadin.com / +41 81 856 13 00
- Gäste-Information Sent
  sent@engadin.com / +41 81 861 88 29
- Gäste-Information Ftan
  ftan@engadin.com / +41 81 861 88 28
- Gäste-Information Guarda
  guarda@engadin.com / +41 81 861 88 27

Val Müstair

- Gäste-Information Tschierv und Müstair
  info@val-muestair.ch / +41 81 861 88 40